

---

# Estudio de Mercado Ciruelas Secas o Deshidratadas en Australia

Abril 2011

---

[www.prochile.cl](http://www.prochile.cl)

Documento elaborado por la Oficina Comercial de ProChile en Australia

**pro|CHILE**

## INDICE

<i>I. Producto:</i> .....	4
<b>1. Código Sistema Armonizado Chileno SACH:</b> .....	4
<b>2. Descripción del Producto:</b> .....	4
<b>3. Código Sistema Armonizado Local:</b> .....	4
<i>II. Situación Arancelaria y Para – Arancelaria</i> .....	4
<b>1. Arancel General:</b> .....	4
<b>2. Arancel Preferencial Producto Chileno (*):</b> .....	4
<b>3. Otros Países con Ventajas Arancelarias:</b> .....	5
<b>4. Otros Impuestos:</b> .....	6
<b>5. Barreras Para – Arancelarias</b> .....	6
<i>III. Requisitos y Barreras de Acceso</i> .....	7
<b>1. Regulaciones de importación y normas de ingreso</b> .....	7
<b>2. Identificación de las agencias ante las cuales se deben tramitar permisos de ingreso, registro de productos y etiquetas:</b> .....	10
<b>3. Ejemplos de etiquetado de productos (imágenes)</b> .....	10
<i>IV. Estadísticas – Importaciones</i> .....	15
<b>1. Estadísticas 2010</b> .....	15
<b>2. Estadísticas 2009</b> .....	16
<b>3. Estadísticas 2008</b> .....	16
<i>V. Características de Presentación del Producto</i> .....	16
<b>1. Potencial del producto</b> .....	16
<b>1.1. Formas de consumo del producto</b> .....	17

<b>1.2.</b> Nuevas tecnologías aplicadas a la presentación/comercialización del producto (ventas a través de Internet, etc.).....	17
<b>1.3.</b> Comentarios de los importadores (entrevistas sobre que motiva la selección de un producto o país de origen).....	18
<b>1.4.</b> Temporadas de mayor demanda/consumo del producto.....	18
<b>1.5.</b> Principales zonas o centros de consumo del producto. ....	19
<i>VI. Canales de Comercialización y Distribución.....</i>	<i>19</i>
<i>VII. Precios de referencia – retail y mayorista.....</i>	<i>21</i>
<i>VIII. Estrategias y Campañas de Promoción Utilizadas por la Competencia.....</i>	<i>23</i>
<i>IX. Características de Presentación del Producto.....</i>	<i>24</i>
<i>X. Sugerencias y recomendaciones.....</i>	<i>25</i>
<i>XI. Ferias y Eventos Locales a Realizarse en el Mercado en Relación al Producto.....</i>	<i>26</i>
<i>XII. Fuentes Relevantes de Información en Relación al Producto.....</i>	<i>27</i>

## PRODUCTO:

**1. CÓDIGO SISTEMA ARMONIZADO CHILENO SACH:**

Ciruelas secas : 0813.2000

**2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:**

Ciruelas secas

**3. CÓDIGO SISTEMA ARMONIZADO LOCAL:**

0813.2000 Prunes, dried

## SITUACIÓN ARANCELARIA Y PARA – ARANCELARIA

**1. ARANCEL GENERAL:**

Las ciruelas deshidratadas tienen un arancel de un 5%.

**2. ARANCEL PREFERENCIAL PRODUCTO CHILENO (\*):**

Las ciruelas deshidratadas provenientes de Chile están libres de arancel (0%). Lo anterior, como resultado del Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Chile y Australia que se encuentra vigente desde el 6 de marzo de 2009. Las ciruelas deshidratadas formaron parte de la desgravación inmediata que rigió para el 91% del universo arancelario.

**3. OTROS PAÍSES CON VENTAJAS ARANCELARIAS:**

<b>Acuerdo</b>	<b>Status</b>	<b>Movimiento</b>	<b>Arancel de Aduana para los demás países</b>
Australia New Zealand Closer Economic Relations Trade Agreement (ANZCERTA)	Bilateral	Recíproco	0%
Canadá Australia Trade Agreement (CANADA)	Bilateral	Recíproco	5%
Papua New Guinea Australia Trade and Commercial Relations Agreement (PATCRA)	Unilateral	No Recíproco	0%
Developing Country Preferential Rates	Tasas Especiales	No Recíproco	0%
Singapore-Australia Free Trade Agreement (SAFTA)	Bilateral	Recíproco	0%
South Pacific Regional Trade and Economic Cooperation Agreement (SPARTECA)	Bilateral	No Recíproco	0%
Australia-United States Free Trade Agreement (AUSFTA)	Bilateral	Recíproco	0%
Thailand-Australia Free Trade Agreement (TAFTA)	Bilateral	Recíproco	0%
<b>Australia-Chile Free Trade Agreement (ACI-FTA)</b>	<b>Bilateral</b>	<b>Recíproco</b>	<b>0%</b>
New Zealand Free Trade Area	Plurilateral	Recíproco	0%

Fuente: <http://www.customs.gov.au>

Para mayor información, diríjase al sitio web de la Aduana Australiana:

Customs Australia, <http://www.customs.gov.au/site/page6010.asp>

#### 4. OTROS IMPUESTOS:

Las ciruelas deshidratadas están **libres del impuesto GST**.

El GST es un impuesto pagado por los importadores (impuesto indirecto) y equivale al 10% del valor total de la mercancía. Este impuesto es el equivalente al IVA chileno, y debe ser tomado en cuenta como referencia en cuanto al valor final de venta del producto en el mercado.

El GST se aplica sobre los productos y servicios vendidos en Australia, incluyendo los productos importados.

La gran mayoría de los productos básicos para consumo humano están libres de GST. En el caso de las ciruelas deshidratadas, éstas se encuentran dentro de la categoría “frutas, verduras, pescados y sopas (frescas, congeladas, deshidratadas, enlatadas o empaquetadas)”, las cuales están libres de GST.

Sin embargo es una obligación revisar cada producto individualmente para conocer su status, ya que algunos productos más elaborados pueden no estar libres de GST. Para mayor información diríjase a la siguiente página web:

<http://www.ato.gov.au/businesses/content.asp?doc=/content/18694.htm>

<http://www.ato.gov.au/content/downloads/bus18694nat3338072010.pdf>

#### 5. BARRERAS PARA – ARANCELARIAS

Australia es un país que se caracteriza por tener un control riguroso de los productos que entran al país para **evitar** el ingreso de productos tóxicos, virus o especies que puedan afectar su patrimonio fitosanitario. Es por esto que las principales barreras para-arancelarias con las que se enfrentan los exportadores chilenos son los procedimientos del Servicio de Cuarentena e Inspecciones Australia – AQIS (Quarantine and Inspection Service).

AQIS es el organismo gubernamental que maneja los controles de cuarentena en las fronteras para minimizar el riesgo de plagas y enfermedades exóticas que pudiesen entrar al territorio nacional. También proporciona la inspección y certificación de importación y exportación para mantener el status fitosanitario altamente favorable del país, trabajando estrechamente con otros organismos gubernamentales australianos relacionados con la salud y alimentación.

**Todos los productos deben contar con la documentación requerida para ser ingresados, y aprobar las pruebas de control de cuarentena.**

Por otro lado, para el importador australiano es muy importante establecer **relaciones comerciales duraderas**, tener un abastecimiento continuo, y contar con productos que sean no-tóxicos de acuerdo a las regulaciones australianas. Se sugiere al exportador **visitar el portal de la aduana y cuarentena Australiana para que conozca los requisitos específicos que debe cumplir cada producto antes de ingresar al país.**

Para mayor información visitar:

**Centro de Información y Asistencia de la Aduana Australiana (Customs Information and Support Centre)**

Página web: <http://www.customs.gov.au/site/page4368.asp>

Teléfono: 1300 363 263

Teléfono para llamadas fuera de Australia: +61 2 6275 6666

Correo electrónico: [information@customs.gov.au](mailto:information@customs.gov.au)

**Centro de Información y Asistencia del Servicio de Cuarentena e Inspección Australiana  
(Australian Quarantine and Inspection Service)**

Teléfono para llamadas fuera de Australia: +61 2 6272 3933

Línea gratuita (dentro de Australia): 1800 020 504

Portal Web: <http://www.aqis.gov.au>



## REQUISITOS Y BARRERAS DE ACCESO

### 1. REGULACIONES DE IMPORTACIÓN Y NORMAS DE INGRESO

CIRUELAS DESHIDRATADAS CON CUESCO (deshidratados al sol, sin procesar, ablandadas, deshidratadas, rehidratadas): Prunus domestica (Marzo 2011)

✓ **Condición C8804**

1. No se permite la importación de ciruelas con cuesco desde Chile desde que se detectó la Viruela de la Ciruela o Sharka (confirmada en el año 1996).

**CIRUELAS SIN CUESCO** (ciruelas deshidratadas sin cuesco, fruto seco y sin cuesco): Prunus spp.

Condiciones de Ingreso:

1. No requiere Permiso de Importación
2. Para cada envío, se requiere un Quarantine Entry<sup>1</sup> (Permiso de Cuarentena).
3. Cada lote está sujeto a inspecciones y a ser sometido a tratamiento de ser necesario antes de su despacho.
4. Cada lote deberá estar en embalajes limpios y nuevos y deberán estar libres de insectos vivos, semillas, tierra, barro, y todo material relacionado con cuarentena (como hojas, tallos, raíces, restos animales etc.) y otros desechos antes de su llegada a Australia.
5. Los frutos secos y vegetales deben ser producidos y empacados en forma comercial.
6. Los envases de madera, pallets o material de estiba en contenedores FCL, estarán sujetos a inspección y tratamiento a su llegada a Australia si no presentan un certificado que indique que fueron tratados anteriormente usando un método aprobado por AQIS. (Para mayor información verifique la publicación la agencia australiana AQIS “Cargo Containers-Quarantine aspects and procedures” en <http://www.daff.gov.au/aqis/import/cargo/aspects-procedures>)
7. Si se encuentran insectos vivos, excluyendo el escarabajo khapra, los frutos secos serán fumigados con bromuro de metilo (T9038 o T9071), y despachado de aduana solo después de una segunda inspección para asegurar que el tratamiento haya sido efectivo. De forma alternativa, y tras la solicitud del importador, los productos pueden ser refrigerados a -18°C por 7 días consecutivos, (T9600), tras lo cual se hará una nueva inspección y despacho de aduana.
8. Si se detecta la presencia del escarabajo khapra, se debe fumigar con bromuro de metilo (T9056) y se notificará a la oficina de Canberra. Se despacharán los productos de aduana solo tras una nueva inspección para asegurarse de que el tratamiento fue efectivo.

✓ **CONDICIÓN C8694**

Procedimiento para productos de Agricultura en contenedores FCL (Full Container Load) en envíos desde países libres del escarabajo khapra:

a) Se requiere una packer’s declaration<sup>2</sup> (declaración del empaquetador) en la cual se indica que el contenedor está limpio y libre de material animal o vegetal; y

b) Se requiere un certificado oficial internacional Fitosanitario para productos de agricultura emitido previo a ser cargado.

<sup>1</sup> Quarantine Entry (QE) es un documento electrónico creado para registrar información en relación a el movimiento de bienes y despacho de aduanas. Bajo la ley “Quarantine Act 1908”, los importadores deben notificar a AQIS sobre dicha importación. Para mayor información sobre QE, visite la página <http://www.daff.gov.au/aqis/import/biological/faq>.

<sup>2</sup> Documento en el cual se declara el contenido de la carga. Para mayor información sobre el contenido y forma de esta declaración, por favor visite el sitio <http://www.daff.gov.au/aqis/import/general-info/documentary-requirements>



✓ **CONDICIÓN C6977**

**Requisitos de seguridad para alimentos importados**

1. Las cargas consignadas de alimentos importados son monitoreadas por AQIS para confirmar que los alimentos no presenten riesgos para la salud pública. Es responsabilidad del importador asegurarse de que todos los alimentos cumplen con los requisitos del Código Australiano de Estándares de Alimentos (Australian Food Standards Code o **FSC**). El FSC es administrado por Food Standards Australia New Zealand (FSANZ). Puede encontrar una copia de este código en el siguiente sitio web <http://www.foodstandards.gov.au/>
2. El Código FSC no permite el tratamiento de alimentos con óxido etileno.
3. El Código FSC indica los índices de irradiación gama permitidos en el tratamiento de alimentos. En algunos casos, los índices requeridos por cuarentena son más altos que los permitidos por FSC.
4. Se puede obtener información adicional acerca de la inspección de alimentos importados en la página web de AQIS "Importar Alimentos a Australia" en el siguiente link <http://www.daff.gov.au/aqis/import/food>
5. Los importadores deben asegurarse de que los tratamientos de cuarentena cumplen con los requisitos de las agencias.

✓ **CONDICIÓN C5012**

Este tipo de producto o especie puede estar sujeto a la legislación del Departamento Gubernamental Australiano para el Medioambiente, Aguas, Patrimonio y Artes (ver sitio

<http://www.environment.gov.au/biodiversity/trade-use/index.html>) bajo la categoría **CITES** (Convention on the International Trade in Endangered Species, o Convención Internacional de Especies en Peligro). Las especies o productos que se consideren parte de CITES además de tener que cumplir con los requisitos de cuarentena, serán enviados al Servicio de Aduanas de Australia.

Para mayor información sobre los productos CITES, puede contactar al departamento australiano del medioambiente en:

Teléfono: 61) 2 6274 1900  
 Fax (61) 2 6274 1921  
 Email [wildlifetrade@environment.gov.au](mailto:wildlifetrade@environment.gov.au)  
 Internet [www.environment.gov.au](http://www.environment.gov.au)

**i. REQUISITOS ADICIONALES**

1. Todos los productos deben cumplir con la documentación mínima para presentar a AQIS indicadas en **Reglas mínimas de documentación requerida en el siguiente link** <http://www.daff.gov.au/aqis/import/general-info/documentary-requirements>

2. Se debe presentar toda la documentación necesaria para permitir la determinación del nivel de riesgo de cuarentena producto del tipo de transporte y empaquetamiento. Se deben cumplir con los requisitos indicados en <http://www.daff.gov.au/aqis/import/general-info/documentary-requirements>

Estos requisitos tienen relación a:

- a) la limpieza de los contenedores
- b) Packaging o empaquetado
- c) Destino del producto (por ejemplo para uso en un destino rural sin empaque)

3. Revise el sitio web de AQIS para ver información adicional y actualizada sobre los requisitos de importación en [http://www.aqis.gov.au/icon32/asp/ex\\_casecontent.asp?intNodeId=8786336&intCommodityId=1857&Types=none&WhichQuery=Go+to+full+text&intSearch=1&LogSessionID=0](http://www.aqis.gov.au/icon32/asp/ex_casecontent.asp?intNodeId=8786336&intCommodityId=1857&Types=none&WhichQuery=Go+to+full+text&intSearch=1&LogSessionID=0)

## 2. IDENTIFICACIÓN DE LAS AGENCIAS ANTE LAS CUALES SE DEBEN TRAMITAR PERMISOS DE INGRESO, REGISTRO DE PRODUCTOS Y ETIQUETAS:

La agencia ante la cual se deben tramitar los permisos de ingreso, registro de productos y etiquetas es el Departamento de Agricultura, Pesca y Forestal del Servicio de Inspección y Cuarentena de Australia (Australian Quarantine and Inspection Service, **AQIS**)

Los requisitos de ingreso de cada producto pueden variar cada año y se pueden encontrar en la página web de AQIS en el siguiente link:

[http://www.aqis.gov.au/icon32/asp/ex\\_querycontent.asp](http://www.aqis.gov.au/icon32/asp/ex_querycontent.asp)

## 3. EJEMPLOS DE ETIQUETADO DE PRODUCTOS (IMÁGENES)

El etiquetado de los productos debe cumplir con los requisitos del Código Estándar para los alimentos, el que puede ser descargado de la página web de Food Standards Australia-New Zealand (<http://www.foodstandards.gov.au>) en el link 1.2.8. Este manual detalla las condiciones cuando la información de tipo nutricional debe obligatoriamente ser proporcionada, y la forma en la cual dicha información es entregada.

Ejemplo del etiquetado general

NUTRITION INFORMATION			
Servings per package: (insert number of servings)			
Serving size: g (or mL or other units as appropriate)			
	Quantity per Serving	% Daily Intake* (per Serving)	Quantity per 100 g (or 100 mL)
Energy	kJ (Cal)	%	kJ (Cal)
Protein	g	%	g
Fat, total	g	%	g
– saturated	g	%	g
Carbohydrate	g	%	g
– sugars	g	%	g
Sodium	mg (mmol)	%	mg (mmol)
(insert any other nutrient or biologically active substance to be declared)	g, mg, µg (or other units as appropriate)	%	g, mg, µg (or other units as appropriate)

\* Percentage Daily Intakes are based on an average adult diet of 8700 kJ. Your daily intakes may be higher or lower depending on your energy needs.

Fuente: Requisitos de información nutricional – Código de estándares de alimentación de Australia y Nueva Zelanda. [http://www.foodstandards.gov.au/srcfiles/Standard\\_1\\_2\\_8\\_Nutrition\\_Info\\_v115.pdf](http://www.foodstandards.gov.au/srcfiles/Standard_1_2_8_Nutrition_Info_v115.pdf)

- ✓ Ejemplo de valores nutricionales estándares basados en cuatro marcas líderes de ciruelas deshidratadas Fuente: <http://www.foodstandards.gov.au/consumerinformation/nuttab2006/onlineversionintroduction/onlineversion.cfm?action=getFood&foodID=06C10119>

**Ciruelas Deshidratadas**

<b>Código de Identificación:</b>	06C10119
<b>Descripción:</b>	Ciruelas deshidratadas.
<b>Grupo:</b>	Frutos: No procesados
<b>Derivación:</b>	Analizados

<b>Detalles de la muestra:</b>	La mayoría de los indicadores fueron determinados basados en 4 marcas compradas en Adelaide alrededor de 1990. Se añadió información acerca de ácidos grasos, retinol y colesterol.
<b>Porcentaje comestible:</b>	88% (comida, piel)
<b>Porcentaje no comestible:</b>	12% (cuesco)
<b>Grasas:</b>	0.8
<b>Nitrógeno:</b>	6.25

Nutrientes	Valor aprox por 100 g	
	Calorías	841
Humedad	37.1	G
Nitrógeno	0.37	G
Proteínas	2.3	G
Grasa	0.4	G
Fresno	1.4	G
Fructosa	11.9	G
Glucosa	19.1	G
Sucosa	0.0	G
Maltosa	0.0	G
Lactosa	0.0	G
Azúcar, total	31.0	G
Almidón	1.5	G
Carbohidrato disponible	32.5	G

Sorbitol	11.4	G
Total Fibra Dietética	7.8	G
<b>Minerales</b>		
Calcio	52	MG
Cobre	0.260	MG
Hierro	1.1	MG
Magnesio	42	MG
Manganeso	0.320	MG
Fósforo	58	MG
Potasio	700	MG
Sodio	7	MG
Zinc	0.8	MG
<b>Vitaminas</b>		
Tiamina	0.00	MG
Riboflavina	0.00	MG
Niacina	0.9	MG
Niacina derivada de Tryptófano o Proteína	0.4	MG
Niacina Equivalentes	1.3	MG
Vitamina C	2	MG
Alfa Caroteno	70	UG
Beta Caroteno	400	UG
Criptoxantina	0	UG
Beta Caroteno equivalentes	435	UG

Retinol	0	UG
Retinol Equivalentes	72	UG
<b>Lípidos</b>		
Total ácidos Grasos Saturados	0.0	G
Total Ácidos Grasos Mono saturados	0.0	G
Total ácidos Grasos Poli saturados	0.0	G
Colesterol	0	MG
<b>Ácidos Orgánicos</b>		
Acido Cítrico	0.0	G
Acido Lácteo	0.0	G
Acido Málico	0.3	G
Acido Oxálico	0.0	G
Acido Químico	1.8	G

Fuente: [http://www.sunraysia.com/?page\\_id=204](http://www.sunraysia.com/?page_id=204)

#### Ejemplo del etiquetado frontal de ciruelas deshidratadas



Fuente: <http://sunbeamfoods.com.au/products/dried-fruits/prunes>

Ejemplo de etiquetado de información nutricional para ciruelas deshidratadas



ALTO EN FIBRA DIETÉTICA  
 NATURALMENTE 99% LIBRE DE GRASAS  
 NO CONTIENE AZÚCAR

Fuente: Angas Park <http://www.angaspark.com.au/prunes>

# IV. ESTADÍSTICAS – IMPORTACIONES

## 1. ESTADÍSTICAS 2010

Principales Países de Origen	Cantidad KG	Monto (Millones US\$)	% Participación en el Mercado
1 EE.UU	2.193.179	5,239	84%
2. Chile	292.698	0,817	11%
3. Argentina	82.000	0,213	3%
Subtotal	2.567.877	6,269	98%
Total	2.587.068	6,421	100%

## 2. ESTADÍSTICAS 2009

Principales Países de Origen	Cantidad	Monto (Millones US\$)	% Participación en el Mercado
EE.UU.	2.309.106	6,316	85%
Chile	179.580	0,564	6%
Argentina	102.500	0,198	3%
Grecia	61.560	0,320	2%
Subtotal	2.652.746	7,398	96%
Total	2.694.472	7,660	100%

## 3. ESTADÍSTICAS 2008

Principales Países de Origen	Cantidad	Monto (Millones US\$)	% Participación en el Mercado
EE.UU.	1.272.464	3,537	87%
Chile	121.560	0,572	8%
Grecia	30.240	0,221	2%
Francia	20.000	0,126	1%
Subtotal	1.444.264	3,537	98%
Total	1.455.455	4,527	100%

Fuente: World Trade Atlas 2010

# V ■ POTENCIAL DEL PRODUCTO

## 1. POTENCIAL DEL PRODUCTO

- Habituales cambios en condiciones de producción, como carencia de agua y altas temperaturas, hacen perder competitividad de la ciruela deshidratada australiana.
- Industria local no competitiva a nivel mundial: inconsistencia de la calidad de la fruta, altos costos fijos, concentración de procesadores, dominio de los supermercados.
- Alto consumo local, si bien estable.
- Tendencia a la alimentación sana y campañas nacionales para promocionar las bondades de las ciruelas deshidratadas.
- Creciente preferencia de los consumidores por ciruelas secas sin hueso



- Diversidad en el consumo de la ciruela seca, sin huesco, jugo y pulpa.
- Mercado que valora la producción orgánica.
- Aprovechar el desarrollo de nuevas técnicas para optimizar la producción para establecer alianzas para el intercambio de conocimientos.
- Apoyo de ProChile tanto en Chile como en el mercado de destino (información de mercado, base de datos de importadores, requisitos de entrada).

### 1.1. FORMAS DE CONSUMO DEL PRODUCTO

El mercado de las ciruelas deshidratadas es un mercado estancado, si se piensa que el consumidor es de edad madura. Sin embargo, el mercado de frutos secos atraviesa un periodo de crecimiento gracias a la nueva variedad de productos y debido a que se promueven los beneficios a la salud. Las ciruelas deshidratadas son vistas como parte de una dieta saludable.

La gente prefiere *pitted prunes* (ciruelas deshuesadas) a las enteras ya que prefieren alimentos listos para consumir.

En el pasado, las comercializadoras de ciruelas deshidratadas, se dirigían a un público compuesto de dueñas de casa que utilizaban ese producto como ingrediente para la elaboración de repostería hecha en casa.

En la actualidad, debido al ingreso de la mujer a la fuerza laboral, el público objetivo prefiere productos listos para consumir, de ahí que los formatos de empaques han cambiado.

También debido a la importancia que le da la sociedad a la salud, se utiliza para la producción de jugo, el cual promueve sus propiedades digestivas. Además se usan en barras de cereales y frutas deshidratadas.

Se encuentran en buffet de hoteles, los desayunos continentales presentan un mix frutas deshidratadas cocidas, entre ellas ciruelas.

Existen otras formas más gourmet de procesar y comercializar el producto, tales como rollo de ciruelas y nueces para ser consumidas con queso.



[HTTP://WWW.SIMONJOHNSON.COM.AU/STORE/DEFAULT.ASPX?S=PRUNES](http://www.simonjohnson.com.au/store/default.aspx?s=prunes)

## 1.2. NUEVAS TECNOLOGÍAS APLICADAS A LA PRESENTACIÓN/COMERCIALIZACIÓN DEL PRODUCTO

En Australia los supermercados y proveedores de productos gourmet, ofrecen al consumidor la posibilidad de comprar por internet. Adicionalmente los clientes pueden ver la variedad de productos y marcas, la información nutricional y el costo de cada ítem.

Algunos ejemplos de páginas web donde se pueden comprar los productos gourmet son:

<http://www.simonjohnson.com.au/store/>

<http://www.jonesthegrocer.com>

[www.thomasdux.com.au](http://www.thomasdux.com.au)

[www.woolworths.com.au](http://www.woolworths.com.au)

[www.coles.com.au](http://www.coles.com.au)

<http://www.foodiesorganic.com.au/order-online/dried-fruit-nuts/prunes-australian-250g-brooke-kelly/>

[http://www.getprice.com.au/Lloyds-Organic-Harvest-organic-prune-juice-1lt-Gpnc\\_583--40256158.htm](http://www.getprice.com.au/Lloyds-Organic-Harvest-organic-prune-juice-1lt-Gpnc_583--40256158.htm)

[https://www.onlyoz.com.au/index.php?page=shop.product\\_details&flypage=flypage-](https://www.onlyoz.com.au/index.php?page=shop.product_details&flypage=flypage-ask.tpl&product_id=7848&category_id=329&option=com_virtuemart&Itemid=69&vmcchk=1&Itemid=69)

[ask.tpl&product\\_id=7848&category\\_id=329&option=com\\_virtuemart&Itemid=69&vmcchk=1&Itemid=69](https://www.onlyoz.com.au/index.php?page=shop.product_details&flypage=flypage-ask.tpl&product_id=7848&category_id=329&option=com_virtuemart&Itemid=69&vmcchk=1&Itemid=69)

## 1.3. COMENTARIOS DE LOS IMPORTADORES (ENTREVISTAS SOBRE QUE MOTIVA LA SELECCIÓN DE UN PRODUCTO O PAÍS DE ORIGEN).

Las ciruelas deshidratadas australianas son para el mercado interno. Lo que abastece el 96% del consumo nacional.

Dentro del porcentaje que se importa, Estados Unidos y específicamente California provee el 85%, siendo el principal proveedor internacional. Además este país es que vende al más bajo precio, siendo este un elemento importante al tomar la decisión de compra.

Además existe una relación calidad precio, dentro de la calidad el tamaño o grado del producto es otro a considerar.

Tanto los productores como empaquetadores de ciruelas secas australianas miran muy de cerca al mercado chileno por ser el segundo en el mundo con el 20% de la producción global. Debido a la expansión de su oferta y al bajo costo relativo de su producción.

Las fruta chilena tiene aceptación por la calidad de la misma y un elemento importante a considerar son las relaciones de confianza y de largo plazo que han establecido con los proveedores chilenos.

Woolworths el supermercado más grande del país está negociando la compra de ciruelas deshidratadas desde Chile. En visita al país, el comprador de este supermercado quedó bien impresionado con los estándares de producción de las plantas chilenas. Los productos cumplen con los estándares internacionales y australianos.

## 1.4. TEMPORADAS DE MAYOR DEMANDA/CONSUMO DEL PRODUCTO

Este producto se demanda en forma constante a través de todo el año.

### 1.5. PRINCIPALES ZONAS O CENTROS DE CONSUMO DEL PRODUCTO.

Las ventas australianas de alimentos empaquetados crecieron en los últimos años en correlación con el crecimiento de los salarios.

En las áreas urbanas es donde mayor ha aumentado la demanda de estos alimentos, ya que por mayores ingresos, forma de vida y dinámica de la ciudad, valoran y están dispuestos a pagar más por alimentos listos para consumir por su conveniencia y ahorro de tiempo.

También, las persona que viven en áreas urbanas, responden a un perfil de mayor conciencia sobre el cuidado de la salud, por lo que se informan más sobre los productos que lo ayuden a mantener una dieta saludable.

## VI. CANALES DE COMERCIALIZACIÓN Y DISTRIBUCIÓN

El principal canal de comercialización de las ciruelas deshidratadas en Australia son las cadenas de supermercados nacionales, y en segundo lugar las tiendas especializadas (delicatessen y tiendas gourmet). Además, hay muchos procesadores que importan el producto para agregarle valor o utilizarlo como insumo en ciertos productos (cereales, yogures, jugos, etc.).

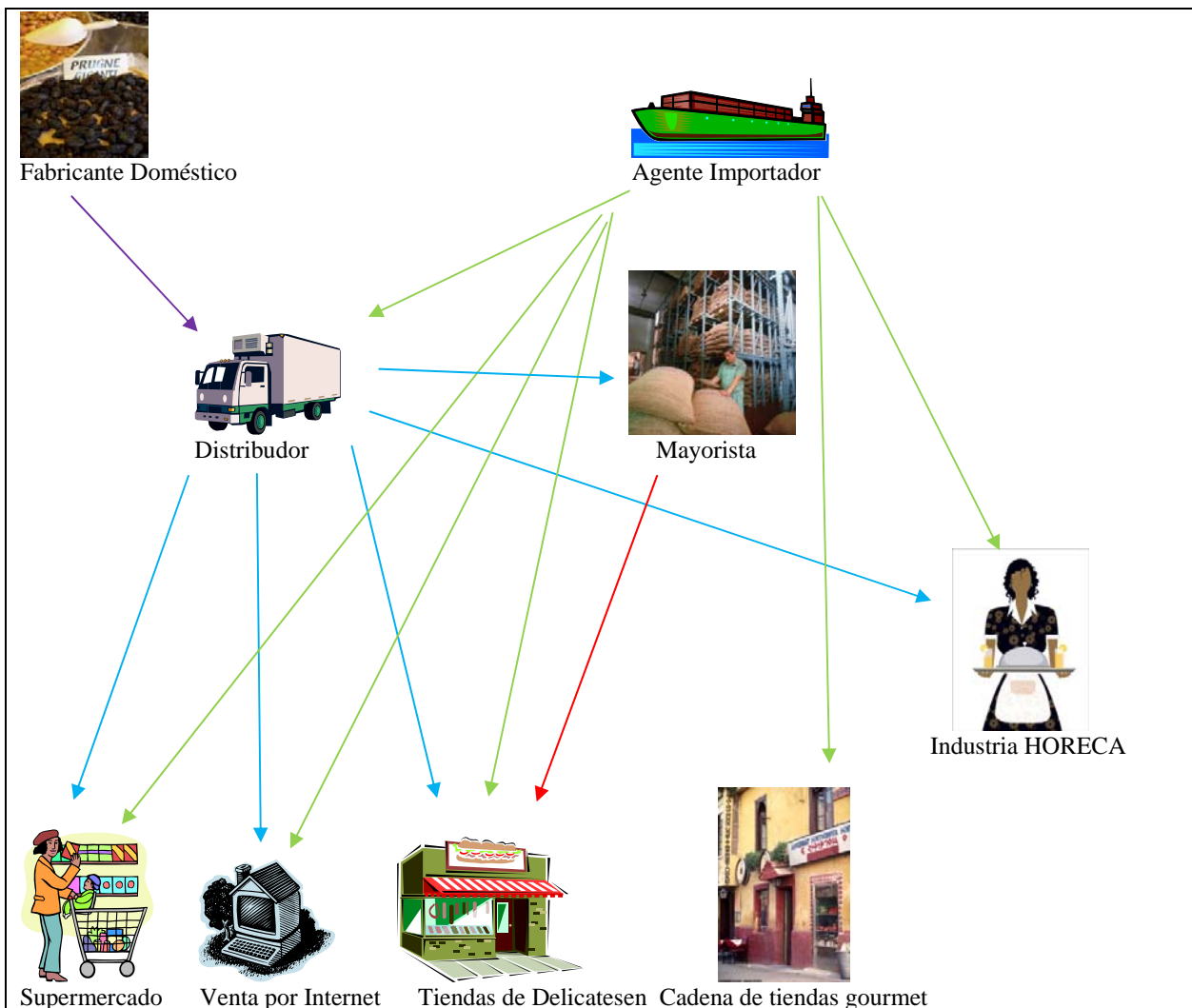
En términos generales los importadores en Australia se dividen en las siguientes categorías:

- **Mayoristas:** Incluyen grandes cadenas de supermercados tales como Woolworths y Coles. También incluyen grandes tiendas tales como David Jones y las cadenas de tiendas de gran tamaño las cuales venden alimento y adquieren sus productos directamente del productor.
- **Minoristas:** Son tiendas usualmente más pequeñas tales como los negocios de esquina o un abastecedor local pequeño. También incluyen a tiendas pequeñas especializadas en tipos de alimentos específicos, tales como los Delicatessen o negocios de venta de alimentos sanos.
- **Agentes de importación:** Son intermediarios contratados por el productor para distribuir el producto a los mayoristas/minoristas. También pueden ser importadores que venden directamente al consumidor.

### **Canales de comercialización**

Los mayoristas son el factor más importante en la cadena de distribución y comercialización. Esto se debe a que es allí donde los consumidores toman contacto con el producto. Coles y Woolworths, las principales cadenas de supermercados, tienen una participación de mercado conjunta de un 75% (2011). Les siguen las cadenas de supermercados como Aldi, Franklins e IGA.

El siguiente cuadro muestra la red de distribución de comercialización de las ciruelas deshidratadas en Australia:






Existe una tendencia a saltarse al mayorista, y negociar directamente entre el productor y retail. Esto debido a la falta de transparencia para fijar precios en los contratos con los mayoristas. Sin embargo, esto ha llevado a que los productores se enfoquen en conseguir contratos con los supermercados, y no se enfocan en expandir los mercados de distribución como lo hacen los mayoristas. Debido a esta situación, los productores se han visto forzados a bajar mucho sus precios.

Para calcular el margen, se calculó el costo de compra del producto importado relacionado al promedio de venta por kilo de ciruelas deshidratadas del principal supermercado.

Con este ejercicio, se desprende que del precio al consumidor final, un 80% equivale a ganancias brutas.




# VII. PRECIOS DE REFERENCIA – RETAIL Y MAYORISTA

## 1. Precios Retail

Imagen	Producto	Precio US\$
	<p>Ciruelas deshidratadas sin huesco marca Angas Park 500g</p>	<p>US\$7,16</p>
	<p>Ciruelas deshidratadas sin huesco marca Coles 500g</p>	<p>US\$5,44</p>
	<p>Ciruelas Deshidratadas sin huesco marca Sunsweet 200g</p>	<p>US\$2,35</p>

	<p>Ciruelas Deshidratadas sin huesco marca Sunbeam 250g</p>	<p>US\$2,99</p>
---	---	-----------------

Precios Retail/Jugos

Imagen	Producto	Precio (US)
	<p>Jugo de ciruelas deshidratadas marca Sunraysia 250ml</p>	<p>US\$2,63</p>
	<p>Jugo de ciruelas deshidratadas marca Bickford's 1L</p>	<p>US\$7,62</p>
	<p>Jugo de ciruelas deshidratadas Plus marca Sunraysia 1L</p>	<p>US\$8,34</p>

## VIII. ESTRATEGIAS Y CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN UTILIZADAS POR LA COMPETENCIA

La producción local es la principal competencia para las importaciones de ciruelas deshidratadas. Los productores y procesadores australianos pagan un porcentaje por tonelada que se asigna a la promoción de la industria. Los fondos son administrados por la Australian Prunes Industry Association. Esta promoción es desarrollada en conjunto con los comercializadores para complementar su publicidad de marca y esfuerzos de marketing.

El desarrollo de la marca se ha incorporado a envases y publicidad, y está disponible para empaquetadores y procesadores. En la actualidad, se han desarrollado nuevos conceptos para incentivar la demanda.

La industria de ciruelas deshidratadas en Australia está implementando estrategias, enfocadas en:

- mejorar el precio de los productos ofrecidos;
- mejorar el volumen de productos que son vendidos
- mejoran los procesos de producción

Promoción. Los productores australianos crearon un logo de “Australian prunes” debido a la fuerte entrada y amenaza de productos estadounidenses.



Fuente: <http://www.horticulture.com.au/librarymanager/libs/176/Annual%20Investment%20Plan%20-%20Dried%20Prunes%20Industry%20-%202010.PDF>

<http://www.ausprunes.org.au>

## IX. CARACTERÍSTICAS DE PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

En su versión retail, el producto se vende en bolsas de plástico que usan colores claros y llamativos para recordar al consumidor sobre las características naturales y nutritivas de las ciruelas deshidratadas. Dependiendo de la marca, las presentaciones varían entre 200g, 250g, 375g, 500g y 1000g.

Hay un mercado creciente de jugo de ciruelas deshidratadas, que se venden en botellas de plástico o vidrio, entre desde 250ml a 1L, y se centran en un producto totalmente natural. Estos jugos promueven que las ciruelas deshidratadas son una fuente de vitamina A, vitamina C y que ayudan a perder peso y a la digestión.



Las características de presentación del producto varían según los requerimientos del comprador. En general, tanto los minoristas o *retailers*, como los mayoristas requieren que el producto venga debidamente empaquetado y etiquetado según los requisitos de la aduana australiana.

Si el producto requiere descripción comercial, éste debe estar marcado con el nombre del país de origen y con una descripción detallada de los productos. Esta debe ser:

- En inglés
- Legibles
- El etiquetado debe estar permanente en una parte visible
- y si la etiqueta incluye cantidad o peso, debe también indicar si la cantidad o el peso es neto o bruto.

Es recomendable que el exportador chileno se contacte con el importador australiano o directamente con el Departamento de Cuarentena y Aduana Australiana para que este le indique específicamente que requerimientos debe cumplir la presentación del producto:

**Servicios de la Aduana Australiana y protección de Fronteras (Customs and Border Protection Services)**  
Teléfono: 1300 363 263 (dentro de Australia) +61 2 6275 6666 (Fuera de Australia) 8am a 5pm excluyendo días



de fiesta nacional Correo electrónico: [information@customs.gov.au](mailto:information@customs.gov.au) Fax: (02) 8339 6714

Para obtener más información acerca del Código **de alimentación estándar de alimentos de Australia y Nueva Zelanda** (Food Standards Australia New Zealand FSANZ) diríjase a: <http://www.foodstandards.gov.au>

## X ■ SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES

En términos generales, se recomienda lo siguiente:

- Control riguroso de los productos que entran al país para evitar la ingreso de productos tóxicos, virus o especies que puedan afectar su patrimonio fitosanitario. Informarse de los procedimientos de aduanas e inspecciones de cuarentena.
- Todos los productos deben contar con la documentación requerida para ser ingresada, y aprobar las pruebas de control de cuarentena.
- Para el importador australiano, es muy importante establecer relaciones comerciales duraderas, tener un abastecimiento continuo, y contar con productos que sean no-tóxicos de acuerdo a las regulaciones australianas.
- Se debe contar con personal de habla inglesa para el seguimiento del negocio. Esto no es un detalle, pues es poco habitual encontrar personas que hablen español en áreas de compras.
- Buscar apoyo de ProChile tanto en Chile como en el mercado de destino (información de mercado, base de datos de importadores, requisitos de entrada).
- En cuanto a promoción, se recomienda contemplar la posibilidad de campañas conjuntas con el importador, dado que este es un mercado que reacciona muy bien a las inversiones en marketing. Estas campañas deben estar basadas en los beneficios para la salud y el origen para crear fidelidad a la marca Chile.
- Focalizar la promoción de su empresa en las buenas prácticas medioambientales.
- Cada vez es más común el firmar contratos directamente con el supermercado, quienes manejar el 60% de ventas. Al negociar con ellos lo más importante es estar preparados para entregar un precio competitivo y estudiar la posibilidad de vender bajo marca propia del negocio. Ellos también tienen sus propios estándares de producción.

Según fuentes de la industria, la importación se espera que crezca 5% anual. Actualmente provee el 3,7% de la demanda nacional.

## XI. FERIAS Y EVENTOS LOCALES A REALIZARSE EN EL MERCADO EN RELACIÓN AL PRODUCTO

- **Good Food and Wine Show:** Este evento uno de los más grandes en Australia para los productos alimenticios, y la industria HORECA. Dirigida a público final.  
Fecha: varía dependiendo de la ciudad, de partida de Junio.  
Lugar: Adelaide, Brisbane, Melbourne, Perth y Sidney  
Sitio Web: <http://www.goodfoodshow.com.au/>
- **Fine Food Australia:** Este es el evento anual más importante del sector de los alimentos y bebidas en Australia. Solo para público de negocios.  
Lugar: Sydney (septiembre), Queensland (marzo) y Perth (20-22 marzo)  
Fecha: Sydney- 5 a 8 septiembre 2011, Queensland- 11 a 13 marzo 2012, Perth- 20 a 22 marzo 2011  
Sitio Web: <http://www.finefood.com.au/>
- **Sydney International Food Festival:** Este es el evento anual, dirigido también a público final, más grande en Sidney para la industria de los alimentos.  
Fecha: Octubre  
Lugar: Sidney  
Sitio Web: <http://www.cravesydney.com/>

Adicionalmente existen eventos en Nueva Zelanda que pueden ser de interés para el futuro exportador chileno:

- **Fine Food New Zealand:** Es la feria más importante en Nueva Zelanda. Esta dirigida solamente para la industria de alimentos y servicios de alimentos.

# XIII. FUENTES RELEVANTES DE INFORMACIÓN EN RELACIÓN AL PRODUCTO

## Australia Chile Chamber of Commerce

T: +61 02 9418 7452

F: +61 02 8007 0581

M: +61 412643343

Email: [msalas@chilechamber.com](mailto:msalas@chilechamber.com)

Web: <http://www.chilechamber.com>

Australia-Latin American Business Council (ALABC)

Contacto: Robert Trzebski

Address: Suite 605-80 William St Sydney

T: +61 2 6270 8037

F: +61 2 6273 3196

M: +61 433 11 4973

Email: [execdir@alabc.com.au](mailto:execdir@alabc.com.au)

Web: <http://www.alabc.com.au/>

## The Australian Trade Commission

Head office

Address: Level 23 Aon Tower

201 Kent Street, Sydney NSW 2000

T: +61 132878

F: +61 2 6273 3196

M: +61 433 11 4973

Email: [info@austrade.gov.au](mailto:info@austrade.gov.au)

Web: <http://www.austrade.gov.au/>

## ProChile Australia

Address: 44 Market Street, level 18,  
Sydney, NSW 2000

T: +61-2 9262 5199/ 9299 2533 / 9262 2326

F: +61-2 92625398 / 9299 2868

Web: <http://rc.prochile.cl/oficina/8291>

Email: [info@prochile.com.au](mailto:info@prochile.com.au)

- Análisis del mercado Australiano: [www.portal.euromonitor.com](http://www.portal.euromonitor.com) y [www.ibisworld.com.au](http://www.ibisworld.com.au)
- Servicios de Cuarentena e inspección en Australia: <http://www.daff.gov.au/aqis>
- Departamento de Comercio de Australia: [www.austrade.gov.au](http://www.austrade.gov.au)
- Reglamentación para la importación de alimentos en Australia: [www.foodstandards.gov.au](http://www.foodstandards.gov.au)

- Cámara de comercio de New South Wales (NSW Business chamber):  
<http://www.nswbusinesschamber.com.au/>

#### **Asociaciones**

##### **Australian Prune Industry Association**

APIA Secretariat

T: +61 03 5023 5174

Web: <http://www.ausprunes.org.au>

##### **Horticulture Australia**

Contact: Rowena Norris

HAL Industry Services Manager for the Prune Industry

T: +61 03 4009 0057

Email: [rowena.norris@horticulture.com.au](mailto:rowena.norris@horticulture.com.au)

Web: [www.horticulture.com.au](http://www.horticulture.com.au)